

Litvanya'da İşsizlik Başvurusu

Litvanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
İş arayan olarak kaydolmak istiyorum.	Noriu registruotis kaip bedarbis.	no-ryu re-gist-ruo-tis kayp be-dar-bis
İşsizlik ödeneği için başvurmak istiyorum.	Noriu kreiptis dėl nedarbo išmokos.	no-ryu kreyp-tis del ne-dar-bo iş-mo-kos
İşimi kaybettim.	Netekau darbo.	ne-te-kau dar-bo
Sözleşmem bitti.	Baigėsi mano sutartis.	bay-ge-si ma-no su-tar-tis
İşten çıkarıldım.	Mane atleido.	ma-ne at-ley-do
Nasıl başvururum?	Kaip pateikti prašymą?	kayp pa-teyk-ti pra-şı-ma

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Kimliğim burada.	Štai mano dokumentas.	ştay ma-no do-ku-men-tas
Kimlik numaram var.	Turiu asmens kodą.	tu-ryu as-mens ko-da
İş sözleşmem burada.	Štai darbo sutartis.	ştay dar-bo su-tar-tis
İşten çıkış belgem burada.	Štai atleidimo įsakymas.	ştay at-ley-di-mo i-sa-kı-mas
Bordrolarım burada.	Štai atlyginimo lapeliai.	ştay at-lı-gi-ni-mo la-pe-lyay
Banka bilgilerim burada.	Štai sąskaitos numeris.	ştay sas-kay-tos nu-me-ris

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Ne kadar süre çalıştınız?	Kiek laiko dirbote?	kyek lay-ko dir-bo-te
Sodra primleriniz ödendi mi?	Ar mokėtos Sodros įmokos?	ar mo-ke-tos sod-ros i-mo-kos
Neden işten ayrıldınız?	Kodėl nutrūko darbo santykiai?	ko-del nut-ru-ko dar-bo san-tı-kyay
Kendiniz mi ayrıldınız?	Ar išėjote savo noru?	ar i-şe-yo-te sa-vo no-ru
Şu an iş arıyor musunuz?	Ar ieškote darbo?	ar yeş-ko-te dar-bo

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
İki yıl çalıştım.	Dirbau dvejus metus.	dir-bau dve-yus me-tus
Evet, primlerim ödendi.	Taip, įmokos buvo mokamos.	tayp, i-mo-kos bu-vo mo-ka-mos
Ben ayrılmadım, çıkarıldım.	Neišėjau savo noru, mane atleido.	ne-i-še-yau sa-vo no-ru, ma-ne at-ley-do
Sözleşmem bitti.	Baigėsi sutartis.	bay-ge-si su-tar-tis
Evet, iş arıyorum.	Taip, ieškau darbo.	tayp, yeş-kau dar-bo
Ne kadar alacağım?	Kiek gausiu?	kyek ga-u-syu

Kayıt Sonrası

Yükümlülükler ve devam eden işlemler.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Ką turiu daryti?	ka tu-ryu da-rı-ti
Ne sıklıkla gelmeliyim?	Kaip dažnai turiu atvykti?	kayp daj-nay tu-ryu at-vık-ti
Sağlık sigortam devam ediyor mu?	Ar išlieka sveikatos draudimas?	ar iş-lye-ka svey-ka-tos dra-u-di-mas
İş buldum.	Radau darbą.	ra-dau dar-ba
Bunu bildirmem gerekiyor mu?	Ar reikia pranešti?	ar rey-kya pra-neş-ti
Kursa katılabilir miyim?	Ar galiu mokyti kursuose?	ar ga-lyu mo-kı-tis kur-suo-se

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Laba diena, kuo galiu padėti? İyi günler, buyurun.
Siz	Noriu registruotis kaip bedarbis. Baigėsi mano sutartis. İş arayan olarak kaydolmak istiyorum. Sözleşmem bitti.
Görevli	Kiek laiko dirbote? Ne kadar süre çalıştınız?
Siz	Dirbau dvejus metus, įmokos buvo mokamos. İki yıl çalıştım, primlerim ödendi.
Görevli	Ar išėjote savo noru? Kendiniz mi ayrıldınız?
Siz	Ne, baigėsi sutartis. Hayır, sözleşmem bitti.
Görevli	Ar turite atleidimo įsakymą? İşten çıkış belgeniz var mı?
Siz	Taip, štai jis. Evet, burada.
Görevli	Geraai, registruoju jus. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	Ar išlieka sveikatos draudimas? Sağlık sigortam devam ediyor mu?
Görevli	Taip, kol esate registruotas. Kayıtlı olduğunuz sürece evet.
Siz	Labai ačiū. Teşekkür ederim.

Litvanya'da Bilmeniz Gerekenler

Sodra primleri belirleyici: ödenek hakkı ödenen primlere bağlıdır. Kayıtsız çalışılan süre sayılmaz — bu, sözleşmeli çalışmanın en somut faydasıdır.

Kayıt sağlık sigortasını sürdürür: ödenek almasanız bile iş kurumuna kaydolmak sağlık sigortanızın (PSD) devam etmesini sağlar.

Atleidimo įsakymas: işverenin düzenlediği işten çıkış belgesi olmadan başvuru yapılamaz. İşten ayrılırken istemeyi unutmayın.

İstifa ederseniz: kendi isteğinizle ayrılma durumunda ödenek hakkı sınırlı olabilir. İşten ayrılmadan önce durumunuzu öğrenin.